

LES SACRIFIÉS

Bulletin officiel du comité directeur pour le souvenir de l'enrôlement forcé



Monument fir all Krichsaffer niewent der Ettelbrécker Kierch
Déi folgend Schrëft ass dorop agemeesselt

**Well Dir stark wart
durfe mir frei liewen**

2 2007
Avril
47^e année

Léif Enrôlés de Force,

an der laanger Geschicht vun Ärer – vun eiser – Zeitung fänkt elo eng nei Etapp un: wéi Dir wëst, iwwerhëlt de *Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé* d'Relève an dëst ass schon déi zweet Nummer vum *Sacrifiés*, déi ënner senger Responsabilitéit eraus kënn.

Et iwwerhëlt also elo eng nei Generatioun d'Aarbecht, déi Dir während laange Jore gelescht hut. Dat war eng wichteg Aarbecht: fir lech war de *Sacrifiés* net nëmmen eng Zeitung, durch déi Dir lech mateneen a Verbindung gehal hut, déi Är Komerodschaft gestärkt huet. Et ass virun allem d'Zeitung déi d'Geschicht vun Ärer geaffterter Jugend dokumentéiert. Et ass ee vun de Mëttele mat deenen Dir ëmmer erëm ënnerstrach hut „mir wëllen a wärten nie vergiessen“, mat deenen Dir net opgehal hut, Gerechtegkeet fir lech an Är gefale Komeroden ze froen.

Är Zeitung ass enstane durch den Asaz an d'fräiwëlleg Mataarbecht vu ganz ville vun lech. U si all geet eisen

härzleche Merci an eis Unerkennung. Well déi vill Nummeren, déi an elo bal 50 Joer erauskomm sinn, si fir äis – Är Kanner a Kannskanner – eng liéweg Dokumentatioun vun Ärer Geschicht a vun Ärem Kampf fir Gerechtegkeet, a si wäerten äis eng wichteg Hëllef sinn, fir weider ze dokumentéieren an ze recherchieren.

Elo iwwerhëlt eng nei Equipe. Zesumme mam *Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement Forcé*, wäerte mir alles maachen, fir dat de *Sacrifiés* d'Sproochouer vun Ärer Cause bleiwt. Mir wäerten och weider Informatiounen aus de Sektione bréngen. Mir wëllen awer och erëm méi Zäitzeien zu Wuert komme loossen, d'Schicksaler vun deenen Einzelnen erzielen. Duefir och vun hei aus eisen Oprof: mëllt lech wann Dir wëllt Äre Beitrag ginn. Ee vun eiser Equipe ass bereed, fir lech ze hëllef Är Geschicht opzeschreien. Och den CDREF, ënner der Leedung vun sengem Direkter Steve Kayser, huet äis seng Mataarbecht

zugesot a wäert an der Zukunft wertvoll Beiträg abringen, déi och fir d'Chercheuren an d'Schoulen interessant sinn. Grad un d'Schoulen wäert eis Aarbecht sech nämlech an de kommende Joere verstärkt riichten, eng Aarbecht op déi mir an den nächsten Nummeren secher méi am Detail zrëckkommen.

Ech wëll awer och nach e ganz besonnesche Merci un d'*Imprimerie Saint-Paul* adressieren fir déi gutt a wäertvoll Zesummenaarbecht an deene vergaangene Joeren. Mir konnten ëmmer op d'Hëllef vun hire Mataarbechter zielen an et war och hire Verdingscht wann d'Zeitung ëmmer pünktlech an Ärer Boîte war.

An da geet ofschléissend e ganz härzleche Merci un de *Ministère d'État*, fir déi spontan Zouso, dat de *Sacrifiés* elo vum *Service des Imprimés de l'État* ka gedrëckt ginn.

Dem neie Redaktionscomité meng beschte Wënsch!

Marie-Anne Thommes

12. Mee zu Ettelbréck

Nationalkongress vun der „Fédération des Enrôlés de Force“

Ënner dem Protektorat vum „Comité Directeur du Souvenir de l'Enrôlement Forcé“ organiséiert d'Sektion ETTELBRECK den 12. Mee de Nationalkongress vun der Federatioun.

Programm

Vu 14.30 Auer un:

– Rassemblement vun den Delegierten am C.A.P.E. (Centre d'arts pluriels Ed. Juncker) 1, Place Marie-Adélaïde L-9002 Ettelbréck

– Receptioun vun den Invitéen an den Delegierten an der Entrée vum Centre, do ginn d'Delegatiounen och enregistriert

14.30 Auer:

– Zeremonie mat Nidderleeë vu Blummen beim „Monument aux morts“ duerch eng Delegatioun vum Zentralcomité an der lokaler Sektion

15.00 Auer:

– Begréissung durch de Président vun der Sektion Ettelbréck Jemp Hirt

– Den Nationalprésident Jos. Weirich begréisst d'Delegatiounen

– De Generalsekretär Jim Bolmer presentéiert den Aktivitéitsrapport 2006

– De Caissier Julien Giersch presentéiert säi Finanzrapport

– Rapport vun de Keesrevisuren

– Neibestëmmen vu Revisuren fir 2008

– Bestëmmen vun der Uertschaft fir d'Organisatioun vum Kongress 2008

– Message vum Président

2. Deel

D'Présidentin vun der „Comité Directeur“ adresséiert sech un d'Gäschter

Message vum Direkter vum „Centre de Recherche et de Documentation“

– Fräi Aussprooch

– Schlusswuert vum Buergermeeschter

– Éierewäin



La paix n'est pas le fruit du hasard

Souvent, en ces moments forts de commémoration nationale et de célébration du Remembrance Day, je me suis posé au fond de moi-même cette question: «qu'est-ce que j'aurai fait dans pareilles circonstances?».

Je peux me prévaloir de la chance de faire partie d'une génération à laquelle cette terrible question fut épargnée. Les jeunes des années 1920-24 ont dû faire le choix d'un destin des plus incertains. Être enrôlé dans l'armée de l'envahisseur ou choisir la cachette voire la résistance – deux voies risquant la vie propre et menant dans l'insécurité totale et dans la séparation de la famille.

Les générations actuelles ne saisissent plus les événements dramatiques du passé. Ils en connaissent le volet historique, mais ils ne comprennent pas l'angoisse et le désespoir réservé aux Luxembourgeois des années de guerre.

La paix que nous vivons aujourd'hui, la stabilité européenne et la prospérité

nationale, tout peut nous paraître comme garanti et comme évident. Or, tout comme la guerre est le produit de l'homme, la paix aussi n'est pas le fruit du hasard.

Un effort constant de toutes les générations s'impose afin que la liberté actuelle ne soit pas compromise. Le regard vers le passé nous laisse comprendre les mérites de nos pères et mères, et nous impose la révérence aux constructeurs de notre liberté et de notre sécurité.

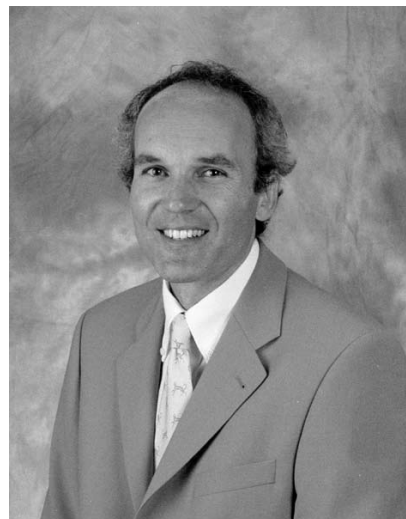
Je me réjouis de vous rencontrer nombreux à Ettelbruck. Et je félicite le comité de l'amicale des Enrôlés de Force pour leurs efforts inlassables ainsi que pour l'organisation locale du congrès.

Accueillir le congrès national des enrôlés de force est un honneur pour la Ville d'Ettelbruck. Et c'est un honneur particulier de vous recevoir dans le bâtiment du «Centre des Arts Pluriels Edouard Juncker», magnifique édifice

culturel portant le nom du mérite ancien bourgmestre, député, et – enrôlé de force.

Jean-Paul Schaaf

*Bourgmestre
Député*



Willkommen in Ettelbrück

Bereits zum vierten Mal seit der Gründung der Föderation der Zwangsrekrutierten im Jahre 1961 findet der diesjährige Jahreskongress am 12. Mai 2007 in Ettelbrück statt.

Zu diesem Ereignis hat die Gemeindeverwaltung von Ettelbrück großzügigweise uns einen geeigneten Raum im städtischen Kulturzentrum „Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker“ zur Verfügung gestellt. Dass in der Bezeichnung dieses Gebäudes der Name Ed. Juncker integriert ist, soll der Gesamtheit der Zwangsrekrutierten eine große Ehre sein. Ed. Juncker, langjähriger Bürgermeister von Ettelbrück, war selbst Zwangsrekrutierter und bekleidete ebenfalls das Amt des Präsidenten der „Amicale des Enrôlés de Force Ettelbruck-Erpeldange-Feulen“. In seiner Tätigkeit als Bürgermeister wurde manches in Ettelbrück bewegt, was ihm bereits vollauf bei mehreren Gelegenheiten honoriert worden ist. Leider starb er allzu früh, so dass er bei der Einweihung der von ihm in Gang gebrachten Großprojekten leider nicht beiwohnen konnte. Wir werden am diesjährigen Kongress seiner gedenken.

Ettelbrück ist stolz wieder einen „Député-Maire“ an seiner Spitze zu haben. Jean-Paul Schaaf, von seinen Vorgängern Ed. Juncker und Pierre Kraus in die Gemeindegeschäfte eingeführt, versteht es meisterhaft in gutem Einvernehmen mit seinen Ratsmitgliedern zum Wohle der Allgemeinheit weiterzuarbeiten. Der noch immer gut funktionierenden Sektion der Zwangsrekrutierten in Ettelbrück hat er bisher volle Sympathie entgegengebracht, was er durch seine Teilnahme an den Erinnerungsfeierlichkeiten bewiesen hat.

Kongresse oder sonstige Zusammenkünfte von Zwangsrekrutierten geben immer wieder dazu Anlass Erinnerungen wachzurufen. An erster Stelle wird auf die erschütternde Gauleiter-

verordnung vom 30. August 1942 erinnert, welche die Wehrpflicht für die männliche Jugend einführte. Anfänglich unterlagen die Jahrgänge 1920-1924 der Wehrpflicht. In den darauffolgenden Jahren 1943 und 1944 wurden ebenfalls die Jahrgänge 1925-1927 erfasst.

In einer Broschüre, welche bei der Einweihung des „Monument aux Morts“ in Ettelbrück im Jahre 1951 veröffentlicht wurde, sind unter der Rubrik „Ons Jongen“ die Namen von 150 Jungen aufgeführt die unter die Verordnungen betreffend die Zwangsrekrutierung fielen. 23 von diesen sind im Krieg gefallen oder wurden erschossen bzw. sind an den Kriegseinwirkungen gestorben. 7 gelten als verschollen. 18 der in der Broschüre aufgeführten „Ons Jongen“ sind noch am Leben und freuen sich das hundertjährige Jubiläum ihrer Heimatstadt mitfeiern zu können. Es sind dies: Bourg Erwin, Bollendorff Aloyse, Daleiden Robert, Daman Gaston, Dondelinger Guillaume, Gaasch Nicolas, Gruber Emile, Hirt Jean-Pierre, Hoffmann Lucien, Lanners Rene, Pleger Joseph, Ries Jean, Rock Roger, Schanck Pierre, Schmit Jacques, Thibor Henri, Thill Camille und Tock Antoine.

Beim letzten Nationalkongress, der in Rambrouch stattfand, waren von den 44 noch aktiven Sektionen des Landes 35 Sektionen vertreten mit insgesamt etwa 90 Mitgliedern. Zu dem am 12. Mai 2007 stattfindenden Nationalkongress in Ettelbrück sind an erster Stelle die Delegierten der noch bestehenden Sektionen eingeladen, sowie alle diejenigen Mitglieder die keine Mühe scheuen um auch dabei sein zu können und damit ihre Verbundenheit mit der Föderation der Zwangsrekrutierten zu bezeugen.

Mit einer gewissen Spannung erwarten wir den Bericht über die

Tätigkeit und den Erfolg des „Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé“ und dem „Centre de recherche et de documentation“ in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand der Föderation.

Bei der Einladung zum Nationalkongress in Ettelbrück stellt sich der Vorstand der „Amicale des Enrôlés de Force Ettelbruck-Erpeldange-Feulen“ vor:

Präsident: Jemp Hirt; Ehrenpräsident: Henri Lutgen; Vizepräsident: Camille Mergen; Sekretär: Marcel Schauls; Kassierer: Emile Gruber; Mitglieder: Jeanny Posing-Peters, Hortense Ripp-Molitor, Henriette Burg-Kraus, Paul Nicolay, Pierre Schanck und Jacques Schmit.

(eg)

Wa mir virun engem „Monument aux Morts“ stinn, da kommen an eis onwillkürlech Erënnerungen op un déi di äis durch dee schroe Krich fréizäiteg verlooss hunn.

A stëlle Gedanken denke mir u si, a mir héieren ewéi si mat äis schwätzen: „Mir sinn nach ëmmer bei iech, mir liewe mat iech, mir sinn einfach un der Spëtzt vun der Kolonn vun deene Lieweche den déi um Wee si fir an d'Éiwegkeet. Vergeest nit, datt äert Liewe grad esou vergänglech ass ewéi eist d'Liewen.

Mir si gestuerwen, fir datt dat soll erhalte bleiwen, fir dat mir am Liewen zesumme geschafft hunn, an dat ass: „Guttheet, Fräiheet, Éierlechkeet, Respekt fir d'Matmënschen a Gerechtkeet.

An deem Sënn ass de Sproch um Monument zu Ettelbrück gutt geroden:

**„Well Dir stark wart
durfe mir frei liewen“**

Le Grand-Duc Jean
et la
Grande-Duchesse
Joséphine-Charlotte

*en visite à Ettelbruck à la veille de la
Fête Nationale le 22 juin 1995 manifestent
leur attachement à l'Amicale des Enrôlés de
Force d'Ettelbruck, d'Espeldange et de Teulen.*

Jean
Joséphine-Charlotte



Scheckiwerreechung un d'AIR RESCUE



No bewährter Tradition ennerstetzen d'Federatioun an d'Amicale vun den Tambower Organisatiounen a Wierker vun allgemengem Notzen. An deem Kontext konnt kierzlech um Sëtz vun der AIR RESCUE eng Delegatioun vun deenen 2 Comitéen dem President René Closter 2 Schecken iwwerreechen. Dëst Geld ass d'Resultat vun der Quête, déi während de jeweilige Massen op der Journée commémorative an um Dag vun den Tambower am Joer 2006 gemaach gi waren.

D'Membere vum „Comité directeur pour le souvenir de l'enrôlement forcé“ stelle sech vir: Judith Feider

Wéi ech mech nom Lycée déci-déiert hat Geschicht ze studéieren, si mir, wéi ech bis zu Paräis op der Uni war, eng Partie Gedanken duerch de Kapp gaangen. Ech hu mir geduecht, dass et dach komesch wär, déi grouss réimesch Keeser, den Charles Quint, de Péiter de Groussen oder déi franséisch Revolutioun am Detail kennenzeléieren, ouni awer jeemools d'Geleeënheet gehat ze hunn fir mech am Detail mat menger eegener Geschicht, also där vu menger Heemecht, auserneenzesetzen. Obwuel den 2. Weltkrich an seng Konsequenzen fir eist Land mir dach a ganz groussen Zich bekannt war, war ech mam genauen Oflaf vun dëser schrecklecher Zäit fir eist Land an seng Awunner eigentlech net vertraut. Obwuel ech wosst, dat mäi Bopa am Hondsbësch souz, wor mir net richtig bewosst, wat dëst iwwerhaupt genau fir hien a seng Famill geheescht huet. Hien huet ni ganz vill iwwert déi Zäit geschwat, a grad dat huet mech virwëtzig gemaach

an ech wollt wëssen, wat do alles während dem 2. Weltkrich hei bei eis, an deem dach esou friddleche Lëtzebuerg, geschitt ass a wéi d'Awunner vun deemools domat fäerdeg goufen. Wie waren eigentlech dës Jongen? Wat hunn se gemaach a wat ass mat hinne geschitt? Ech hunn doropshin décidéiert, mech an der Lëtzebuurger Geschicht vum 2. Weltkrich ze spezialiséieren an hu meng Ofschlossarbecht op der Uni iwwert „Krichsgefaangenschaft vun de Lëtzebuurger Jongen a Russland“ geschriwwen. Ech mengen, dass ech dat Joer ni vergiesse wäert. Duerch den intensive Kontakt mat den deemolege Krichsgefangenen ass mir stënterlech bewosst ginn, wat dës Jongen alles hu misse matmaachen a wéivill si hu misse leiden. Am allermeeschten huet mech awer beandrockt, wéi jonk si woren a wat fir schwéier Entscheedungen si a sou jonkem Alter hu missen huelen. Well vun hirer Entscheedung hongt jo net nëmmen hiert eegent Schicksal of, mä och

dat vun hirer ganzer Famill. Déi ganz Ongerechtegkeet op der enger Säit an déi schrecklech Ongewëssheet, Ausichtslosegkeet an Angscht op der anerer Säit si mir nogaangen. Déi Iwwerleongen hunn derzou geféiert, datt ech mech dofir asetze wollt, dass alles, wat eis Jongen deemools hu misse matmaachen, ni soll an de Vergiesse geroden an dass d'Erennung un all déi Jongen, déi d'Chance net haten, dës fuerchtbar Zäiten ze iwwerliewen, ëmmer oprechterhale gëtt. Ech war méi wéi frou, wéi dunn de „Comité pour le souvenir de l'enrôlement forcé“ an d'Liewe geruff ginn ass an ech hei d'Chance krut fir kënne matzewierken. Virun net ganz laangem huet mäi Bopa esou niewebäi bemierkt, dass seng Kollegen een nom aneren am Gaang wäer vun eis ze goen an hie sot: „Faute de combattants, le combat cesse!“ Ech denke mer awer grad dofir därf de Kampf fir d'Erënnerung ni ophalen! Dofir well ech mech engagéieren.

Kalvarium eines Zwangsrekrutierten

von Dr. Nicolas Majerus (†)

1. Der Überfall der Hitler-Armeen

10. Mai 1940. Ein schwarzer Tag für Luxemburg. Seit den frühen Morgenstunden überfluten Hitlers Horden unser Land. Die Panzer der Heeresgruppe A unter dem Kommando von Generaloberst von Rundstedt (schon damals) mit dem General Kleist (später Generalfeldmarschall) rollen Tag und Nacht über die Höhenstraße des südlichen Öslings, um 3 Tage später die Maas bei Sedan und Dinant zu überqueren und die französischen Stellungen zu überrennen. Bereits am 19. Mai erreicht die Panzergruppe von Kleist Abbéville und am 20. Mai die Sommermündung. Damit sind sämtliche nördlich dieser Linie befindlichen französischen, belgischen und britischen Truppen von allen Landverbindungen abgeschnitten.

Am 14. Juni marschieren deutsche Truppen kampflos in Paris ein. Durch einen Blitzkrieg war Frankreich besiegt worden.

Wer hätte das noch einen Monat früher für möglich gehalten? Für uns Luxemburger brach schlagartig eine Welt zusammen. Hatten wir doch unbegrenztes Vertrauen gesetzt in unsere französischen Freunde, in ihre Maginotlinie, in ihre modernen Waffensysteme.

Und jetzt? Am 22. Juni 1940 hatten Deutschland und Frankreich den Waffenstillstand in Compiègne unterzeichnet. In einem beispiellosen Waffengang waren Holland, Belgien und Luxemburg überrannt, Frankreich zur Kapitulation gezwungen und die Engländer vom Festland vertrieben worden. 1,9 Millionen französische Soldaten befanden sich in deutscher Gefangenschaft.

Seit 1935 war Hitler von einem politischen Erfolg zum andern geeilt; er war nun auch in 3 Feldzügen (Polen, Norwegen, Frankreich) siegreich geblieben. Somit stand er auf dem Höhepunkt

seiner Macht und hielt sich für den größten Staatsmann und Feldherrn aller Zeiten (Gröfaz).

Im ganzen Land herrschte in den Sommermonaten 1940 eine unbeschreibliche Niedergeschlagenheit, besonders bei der Jugend. Mir war es, als träumte ich einen bösen, unglaublichen und unmöglichen Traum. Dieser Krieg konnte und durfte doch nicht mit einem Sieg von Hitler-Deutschland endigen. Es konnte und durfte doch nicht sein, dass Neutralität und Menschenrechte so rücksichtslos mit Füßen getrampelt würden. Noch blieb eine Hoffnung. England, seit dem 10. Mai 1940 unter der zielstrebigsten Führung Winston Churchills, dachte nicht daran, trotz der schweren Niederlage bei Dünkirchen, den Kampf aufzugeben und sich dem deutschen Angreifer zu beugen. Ganz im Gegenteil: Fieberhaft rüsteten die Engländer auf zur Abwehr einer möglichen deutschen Invasion, sie intensivierten ihre Flugzeugproduktion, vor allem die der Jäger. Churchill verhandelte mit den U.S.A. um materielle Hilfe zu erhalten. Er beurteilte die Lage Englands in erster Linie als See- und Weltmacht. Es gab daher für ihn keinen Grund, die Waffen zu strecken.

Und schon begann der englische Rundfunk, allen deutschen Maßnahmen zum Trotz, für uns Luxemburger eine wahre Quelle der Hoffnung zu werden und es zu bleiben bis nach Kriegsende.

Am 8. August 1940 wurde, auf Erlass Hitlers, Gauleiter Gustav Simon zum Chef der Zivilverwaltung für Luxemburg ernannt. Mit diesem Datum übernahmen die Nazis die Macht in Luxemburg. Die Unterdrückung der Bevölkerung nahm konkrete Formen an. Schützenhilfe hierbei leistete Damian Kratzenberg sowie seine Helfer und Mitläufer.

Anfang 1941 wurden die Schüler der Mittelschulen ultimativ aufgefordert, der Hitlerjugend beizutreten. Wer

diesem Befehl keine Folge leistete, wurde gebeten, die Schule sofort zu verlassen. Eine folgenschwere Entscheidung für den einzelnen Schüler: als einziger meiner Klasse, ich war damals auf „Troisième A“, verließ ich das Athenäum in Luxemburg, um fortan als „landwirtschaftlicher Gehilfe“ im elterlichen Betrieb zu arbeiten. Einige wenige Schüler des Athenäums taten desgleichen und bekundeten öffentlich ihre deutschfeindliche Einstellung mit all ihren Konsequenzen: Verfolgung durch die Nazis, Verzicht auf Berufsausbildung usw.

2. Die Einberufung zum Reichsarbeitsdienst

Am 7. Oktober 1942 wurde ich zum R.A.D. nach Gans, Abteilung K 4/4c Kreis Lauenburg in Pommern, unweit Danzig, einberufen. Im Laufe des ersten Monats wechselten sich harte Arbeit mit Kartoffelernteeinsatz ab. Während zehn Tagen musste unsere Abteilung auf dem Gutsbesitz eines Grafen Kartoffeln auflesen, zusammen mit russischen und französischen Kriegsgefangenen. Ab Mitte November wurde der Spaten durch das Gewehr ersetzt.

Am 17. Dezember 1942 geschah plötzlich die Abfahrt in Viehwaggons in Richtung Süden über Posen, Belgrad und Nisch nach Saloniki, wo wir nach 12 Tagen Fahrt, am 29. Dezember ankamen. Unterwegs haben wir so manchen entgleiten und ausgebrannten Eisenbahnzug gesehen.

Nach 100 km Fahrt auf Lastwagen sind wir schließlich 100 km östlich von Saloniki an unserem Bestimmungsort angelangt. Dort wurde zuerst ein Arbeitsdienstlager errichtet, dann wurden Stellungen für Küstenbatterien gebaut und zwischendurch Partisaneneinsätze durchgeführt. Unser Lager befand sich an der Grenze zur bulgarischen Besatzungszone, dicht am Golf von Orfano.

Am 8. April 1943 wurde unsere Abteilung abgelöst. Wir fuhren wieder von Saloniki über Belgrad, Budapest, Breslau und Posen nach Pommern zurück, wo wir am 20. April 1943 aus dem R.A.D. nach Hause entlassen wurden. Zu erwähnen bleibt, dass wir kurz vor unserer Abfahrt Kontakt zu einem englischen Spion aufnehmen konnten, den wir genau über die deutschen Artilleriestellungen sowie die Stärke der Mannschaften unterrichten konnten.

Nach 6 Monaten war für mich das Abenteuer R.A.D., das eigentlich eher einem Militäreinsatz als einem Arbeitsdienst glich, ohne größere Zwischenfälle zu Ende gegangen.

Was jetzt folgte, war bei weitem viel schlimmer und gefährlicher, es erforderte eine unermessliche Portion Glück um mit heiler Haut davonzukommen.

3. Die russische Hölle

Kurz nach meiner Rückkehr aus dem R.A.D. erhielt ich den Stellungsbefehl zur deutschen Wehrmacht. Der 19. Mai 1943 wurde für mich ein Tag der allerschwersten Entscheidung. Sollte ich gleich desertieren, meine Eltern, meine 3 Geschwister und meine ältere, behinderte Tante der sicheren Umsiedlung nach Schlesien oder sonstwohin preisgeben oder sollte ich Zeit gewinnen und erst nach der Ausbildung, die in der Regel drei Monate dauerte, flüchten.

Vielleicht würden die Engländer und die Amerikaner in der Zwischenzeit in Westfrankreich landen – der Krieg wäre dann vorbei. So wie die Lage im Moment war, lag dies durchaus im Bereich der Möglichkeit. Andernfalls hätte ich meinen Angehörigen 3 Monate Umsiedlung erspart. Die teuflische Sippenhaft der Nazis brachte die Zwangsrekrutierten in eine schier unmögliche Lage.

Im vollständigen Einvernehmen mit meiner Familie entschloss ich mich schlussendlich für die Ausbildungszeit von 3 Monaten. Doch es kam anders wie erhofft.

Nach einem sehr kurzen Aufenthalt in der Kaserne von Teplitz-Schönau, im damaligen Sudetenland, wurden wir

Luxemburger in Viehwaggons verladen und schon ging es ab in Richtung Russland. Unsere Reise endete in der kleinen Stadt Drissa an der Drina im rückwärtigen Gebiet des Mittelabschnitts der Ostfront, mitten in einem der größten Partisanengebiete. Dort wurden wir zusammen mit Elsässern, Lothringern und Deutschen ausgebildet. Schon auf dem Übungsplatz wurden, aus dem Wald heraus, mehrere Rekruten tödlich getroffen.

Am 4. August ging es dann richtig los. Schlagartig einsetzende Gleisprengungen, nach deutschen Angaben etwa 1.800, legten den gesamten Verkehr im rückwärtigen Bereich der Heeresgruppe Mitte lahm. Der ganze Zugverkehr war während 3 Tagen total gesperrt. Alle irgendwie verfügbaren Ausbildungseinheiten, alle für nicht lebenswichtige Aufgaben eingesetzten Truppen, entbehrliches Luftwaffenpersonal und Alarmeinheiten wurden auf Befehl Hitlers zur Streckenbewachung herangezogen.

So wurden auch wir, überraschenderweise nicht fertig ausgebildet, zur Bahnbewachung abkommandiert. Gleich am ersten Tag, bei Anbruch der Dunkelheit, wurden wir im Vorfeld der Eisenbahnlinie Dünaburg-Witebak postiert, horchend und harrend auf jedes irgendwie verdächtige Geräusch. Unzählige Stechmücken sorgten dafür dass einem Stirn- und Schläfengegend millimeterdick anschwellen und derart juckten, dass es kaum auszuhalten war. Beängstigend waren vor allem die Rufe der Nachtvögel, weil man sie kaum von den Zurufen der Partisanen, mit denen sie sich verständigten, unterscheiden konnte.

Dann plötzlich ging die Hölle los. Mit weit überlegenen Kräften griffen die Partisanen aus den dichten Wäldern heraus an und stürmten zur Eisenbahn, um sie kilometerweit in die Luft zu sprengen. Schon hatte die kleine Gruppe, der ich zugeteilt worden war, ihre ersten Toten und Verwundeten zu beklagen.

Was an Gleisen am nächsten Tag mit viel Mühe repariert worden war, wurde gewöhnlich in der darauffolgenden Nacht wieder zerstört. Auch mussten wir am Tag öfters Aufklärun-

gen machen, bis tief ins Partisanengebiet hinein, durch dichte, sumpfige und endlose Birkenwälder, wo auf jedem Baum der Tod lauerte. Da es an deutschen Soldaten fehlte um diese Aufklärungen durchzuführen, waren wir stets begleitet von HIWIS (russische Hilfswillige), denen man kaum trauen konnte. Sie liefen öfters in Scharen zu den Partisanen über. Viele von diesen HIWIS waren russische Kriegsgefangene, die gezwungen wurden der Wehrmacht als „Hilfswillige“ Dienste zu leisten. Eine unmögliche Situation.

Dieses Katz-und-Maus-Spiel stellte für die deutsche Wehrmacht ein gewaltiges Problem dar. Nicht nur dass die Partisanen große Teile der deutschen Armee von der Front entfernt hielten, sondern auch dass diese dadurch hohe Verluste erlitt, die nach dem Krieg auf 500.000 Mann geschätzt wurden.

Nach 3 Monaten Partisaneneinsatz kam, wie fast immer, mitten in der Nacht, der Befehl zum Aufbruch. Auf offener Strecke hielt der heißersehnte Urlauberzug an. Doch Welch herbe Enttäuschung: Der Zug ist nicht in Richtung Heimat, sondern in Richtung Front orientiert. Schweigend und fassungslos steigen wir in den Zug, Luxemburger, Elsässer, Lothringer, Deutsche. Was wird die Nacht, was werden die nächsten Stunden wohl bringen?

Bei Tagesanbruch sind wir in Witebak, eine große, total zerstörte Stadt, eine wahre Geisterstadt, menschenleer.

Umsteigen, lautet der Befehl eines höheren Offiziers. Auf dem Nebengleis hält ein Zug mit Viehwaggons. Jemand, ein Deutscher, knurrt etwas vor sich hin, etwas von Viehwagen und Schlachtvieh.

In der Ferne höre ich Kanonendonner. Schon setzt sich der Güterzug quietschend in Bewegung. Nach gut zwei Stunden Fahrt, mit manchen Unterbrechungen: Endstation, Aussteigen, alles auf die Lastwagen! Schnell, bitte!

Es fällt wieder Neuschnee. Den eisigen Wind verspüre ich kaum. Nach einer halben Stunde hält die Lastwagenkolonne in einer großen Talmulde. Überall stehen Gruppen und Grüppchen von Soldaten. Dieser Anblick erinnert mich für einen Augenblick an das

Gemälde der Schlacht von Waterloo. Offiziere laufen aufgereggt hin und her. Befehl und Gegenbefehl folgen sich. Der Russe ist durchgebrochen. Ich werde mit 9 andern Luxemburgern irgendeiner Gruppe zugeteilt. Der Donner der Geschütze wird immer deutlicher und intensiver. Schon hört man Maschinengewehrfeuer, ein Zeichen dass wir in Frontnähe sind. Unsere Gruppe bricht auf. Nach einer Viertelstunde sind wir in der H.K.L. (Hauptkampflinie) angelangt. Die Nacht bricht herein. Brennende Dörfer im Umkreis. Wir werden als „Auffrischung“ dem Füsilierbataillon 129 zugeteilt. Die Kompanie- und Zugführer verteilen die Ankömmlinge unter sich. Mein Freund Marcel und ich halten uns hinten im Haufen auf, als wollten wir versuchen unserem Schicksal zu entkommen. Man schreit nach Maschinengewehrschützen. Wir beide waren als solche ausgebildet worden. Sich nur nicht als solche zu erkennen geben! Da zu gefährlich! Ein auserlesenes Ziel für russische Scharfschützen!

Nach einer Viertelstunde, als dieses unheilvolle Geschäft so weit erledigt war, stellte ein Feldwebel plötzlich fest, dass er noch zwei Melder brauche. Obwohl wir keinen Kursus mitgemacht hatten, wurden Marcel und ich zu Zugmeldern „befördert“, nachdem wir ohne Zögern unseren neuen Chef belogen hatten. Wir beide hatten nicht die geringste Ahnung vom Meldewesen. Gott sei Dank fiel es dem Zugführer nicht ein, nach dem Abschlusszeugnis zu fragen.

Die erste Nacht und der erste Tag an der Front verliefen ohne größere Zwischenfälle, was mir erlaubte Näheres über das Bataillon 129, dem ich nun angehörte, vom Feldwebel zu erfahren. Dieses Bataillon bestehend aus 4 Kompanien zu je 100 Mann: eine normal ausgerüstete Kompanie, eine Granatwerferkompanie, eine Panzerabwehrkompanie und eine Schwermaschinengewehrkompanie, zu der auch ich gehörte. Eine Art „Himmelfahrtskommando“ wie der Feldwebel sich ausdrückte. Wie richtig seine Behauptung war, sollte ich bald erfahren.

Bereits in der folgenden Nacht war plötzlich Großalarm. In aller Hast wurden wir auf Lastwagen verstaubt und los-

ging es durch die stockfinstere Nacht, zwei Stunden lang. Der Russe war durchgebrochen und unser Bataillon setzt zum Gegenstoß an um die Einbruchsstelle abzuriegeln, was dann schließlich mit viel Mühe gelang.

Ununterbrochen tobte während 2 Monaten die Schlacht. Unermüdet griffen die Russen an. Dies auf einer Frontbreite von 100 Kilometern, in der Absicht bis nach Riga durchzubrechen, um auf diese Weise die deutschen Armeen im Nordabschnitt der Front um Leningrad von ihren Nachschubbasen abzuschneiden.

Eine Katastrophe größten Ausmaßes zeichnete sich also ab. Um die Soldaten im sogenannten „Schicksalskampf“ maximal zu bewegen bis zum letzten Mann zu kämpfen, musste jeder, auf strengen Führerbefehl, unterschreiben ohne ausdrücklichen Befehl nicht zurückzuweichen, andernfalls er auf der Stelle erschossen würde. Hinter den ersten Linien patrouillierte die deutsche Feldpolizei, die „grünen Hunde“, wie die Deutschen sie selber nannten und hängten die unerlaubt Zurückweichenden an Bäumen und Telefonmasten zur Abschreckung auf.

Gefangene wurden auf beiden Seiten keine mehr gemacht. Es war ja der totale Krieg, wie Hitler ihn versprochen hatte. Russische Gefangene wurden sofort von den Deutschen niedergeknallt. Die Russen taten das Gleiche mit den Deutschen. Die Grausamkeiten steigerten sich bis ins Ungeheuerliche. Die Russen schreckten z.B. nicht davor zurück, deutschen Soldaten auf dem Holzbock den Kopf abzusägen während die Deutschen sich nicht scheuten, sogar sämtliche Überläufer auf der Stelle zu erschießen, von den Gefangenen überhaupt nicht zu reden.

Der Tod lauerte wirklich überall: Beim russischen Angriff, beim deutschen Gegenangriff mit Unterstützung von Panzern und Sturmgeschützen, bei russischen Fliegerangriffen, durch Katuscha-Raketenwerfer (Stalinorgeln), die für plötzliche und massierte Schläge bestimmt waren, durch die zahlreichen Scharfschützen russischerseits, durch die Übermacht der russischen Streitkräfte. 55 Schützendivisionen der Russen mit zahlreichen Panzerverbänden lagen der deutschen Panzerarmee

von Generaloberst Reinhard gegenüber, die nicht einmal 10 angeschlagene Divisionen zählte.

Ein völlig ungleicher Kampf, der in diesem Sektor nur mit einem völligen Debakel enden konnte.

Nicht minder gefährlich waren die nächtlichen Stoßtruppenunternehmen hinter die russischen Linien, die zur Aufklärung und zur Gefangennahme russischer Wachtposten dienten. Bei völliger Dunkelheit stolperte man über die hartgefrorenen Leichen der Gefallenen, was sehr erschreckend war. Oder man stieß auf einen russischen Stoßtrupp und musste sich schleunigst zurückziehen. Besonders gefahrenreich war das Aufleuchten der Raketen, (die die ganze Gegend erhellten) und ein blitzschnelles Reagieren erforderte, um nicht erkannt zu werden und sofort unter Beschuss zu geraten.

Für den einzelnen Soldaten bestand unter all diesen gefährlichen Umständen sehr wenig Hoffnung, unversehrt aus dieser wahren Hölle zu entkommen. Nur ein sogenannter glücklicher „Heimatschuss“ verblieb als einzige Hoffnung, lebend aus diesem Inferno herauszukommen, und zwar möglichst schnell, denn bei Nacht konnte man nur zu deutlich sehen, wie der russische Ring sich zusehends einengte und nur mehr eine kleine Öffnung offen ließ. Denn rings herum brannte es.

Endlich, nach über 2 Monaten ohne Unterbrechung in vorderster Front, sollte unser Bataillon in Ruhestellung kommen und zwar hinter einem großen See, der fast zugefroren war. Dort sollten wir eiligst eine Verteidigungslinie einrichten, bevor die Eisdecke fest sein würde. Jedoch, bereits nach 2 Tagen, am frühen Morgen des 13. Dezember 1943, schoss die russische Artillerie aus allen Rohren, mehrere Stunden lang. Das Dorf, in das wir uns verschanzt hatten, stand in Flammen. Und schon stürmten, wild schreiend, 3.000 bis 4.000 Russen über den zugefrorenen See, ein jeder mit einer Maschinenpistole bewaffnet. Panik brach aus. Der Feldwebel und ich kauerten Schutz suchend hinter einem Hausgiebel. Am linken Seeufer rasten bereits russische T 34 heran. Die Lage wurde unhaltbar. Im Schlachtenlärm rief mir der Feldwebel zu:

„Zurück, ich komme nach.“ Schnell kroch ich einige Meter. Dann ein ohrenbetäubendes Krachen. Der Felwebel, von einer schweren Granate getroffen, flog in die Luft und stürzte tot zu Boden. Morgen früh sollte er in Urlaub ins Ruhrgebiet fahren ...

Die wilde Schießerei hielt unvermindert an, bis endlich die Nacht hereinbrach. Ich kroch und kroch, immer fest an den schneebedeckten Boden geschmiegt. Ich entledigte mich meiner Zeltplane in der ich die Briefe meiner Mutter versteckt hatte, der Gasmasken und sonstigem Zubehör, aber vor allem der beiden Munitionskisten die mit Erbsen und Bohnen gefüllt waren. Diese hatte mir der Feldwebel besonders empfohlen, er gedachte sie seinen Angehörigen mit nach Hause zu bringen. Jetzt lag er regungslos am Boden. Erbsen und Bohnen waren wertlos geworden für ihn und für seine Familie.

Nach einigen langen Stunden erreichte ich total erschöpft, unweit eines Dorfes, den rettenden Wald. Es dauerte jedoch nicht lange bevor die ersten Russen am Dorfrand erschienen. Schon begann ein Häuserkampf mit schweren Verlusten auf beiden Seiten. Mein Freund Marcel, den ich zuvor im allgemeinen Durcheinander im Dorf am See ganz aus den Augen verloren hatte und der mit andern Männern der Kompanie zurückgewichen war, erhielt einen Durchschuss durch das Handgelenk. Da kein größeres Blutgefäß zerstört worden war, blutete die Wunde kaum. Dies verleitete meinen guten, alten Freund dazu, trotz seines Heimatschusses unbedingt bei mir zu bleiben. Ich brauchte einen ganzen Tag, bevor es mir gelingen konnte, ihn endlich zu überreden den Hauptverbandsplatz aufzusuchen, um zu verhindern, dass wenigstens einer von uns beiden nicht in dem verfluchten Russland umkäme.

Schweren Herzens verabschiedeten wir uns. Schier unerträgliche Momente! Doch nach dem Krieg konnten wir Wiedersehen feiern. Wir waren beide nach Hause gekommen.

Mit unverminderter Härte dauerten die Kämpfe an. Unser Bataillon musste Stellung um Stellung aufgeben. So war

es allgemein im Herbst 1943 an so manchen Abschnitten der Ostfront, da die russischen Truppen den deutschen Verbänden zahlenmäßig weit überlegen waren. Laut zuverlässigen Schätzungen von amerikanischer Seite standen sich 1943 177 deutsche und 860 russische Divisionen gegenüber, 2,5 Millionen deutsche Soldaten gegen 5,5 Millionen russische, 2.300 deutsche Panzer (davon nur ein Drittel einsatzbereit) gegen 8.400 russische, rund 8.000 deutsche Geschütze gegen 20.000 russische. An einzelnen Brennpunkten belief sich die sogenannte Grabenstärke auf 15:1, die Zahl der leichten Infanteriewaffen und der Panzer auf 5:1, die Zahl der Geschütze auf 3:1 zu Gunsten der Russen.

Unser Bataillon hatte in kurzer Zeit schwere Verluste an Menschen und Material erlitten. Von 400 Mann waren nur noch 36 übrig geblieben. Sämtliche Offiziere waren gefallen. Nur noch ein Feldwebel war geblieben. Von meiner Kompanie waren von 100 Mann noch 8 übrig.

Die Überreste des Füsillierbataillons 129 wurden ab jetzt von einem Leutnant der Artillerie angeführt, der wenig Kampfgeist zeigte und sich in vorderster Front nicht sehr wohl fühlen konnte! Als allein übrig gebliebener Melder des ganzen Bataillons wurde ich zum Bataillonsmelder ernannt. Als der Leutnant hörte, dass ich Luxemburger sei, wollte er Näheres über Luxemburg erfahren. Ich profitierte natürlich, ohne Zögern, von der einmaligen Gelegenheit, um meine Situation als „Beutedeutscher“ in aller Klarheit darzulegen. Dadurch kam seine Kampf-moral, die ohnehin schon stark angeschlagen war, nahe zum Nullpunkt. Tagelang anhaltendes Artilleriefeuer und Stalinorgelbeschuss brachten auch ihn zur Überzeugung, dass an dem Spruch „Selig sind die, die rückwärts an Boden gewinnen, denn sie werden die Heimat wiedersehen“ manches Wahre dran sei. So geschah es, dass unter seinem Befehl manche Stellung praktisch kampfflos geräumt wurde. Ihm war sein Leben und das seiner Leute wertvoller als ein Orden oder ein Birkenkreuz.

Eines Tages, während einer erneuten Absetzbewegung, stieß unsere

stark zusammengeschmolzene Gruppe vor einer Brücke auf den kommandierenden General mit seinem Gefolge. Mit vorgehaltener Pistole brüllte dieser uns an und drohte mit Erschießen. Doch dazu kam es nicht, da im gleichen Augenblick die Stalinorgel zu schießen begann. Unser „tapferer General“ und seine Akolyten suchten schnellstens das Weite! Der Leutnant suchte mit seinen Leuten Schutz in einem Bunker, der zur Verteidigung der Brücke angelegt worden war, dieses Intermezzo war vorbei.

Seit mehreren Wochen hatte ich meine Filzstiefel nicht mehr ausgezogen aus Angst, es würde mir nicht gelingen, sie wieder anzuziehen weil meine Füße geschwollen waren. Vor lauter Schmerzen konnte ich kaum noch laufen, was in gewissen Situationen absolut lebensrettend war. Sogar den Kleiderläusen, die unaufhörlich auf meinen Fußsohlen auf und ab spazierten, schenkte ich kaum noch Aufmerksamkeit, so heftig waren meine Schmerzen. Als ich den Leutnant bat, mir einen Krankenschein auszustellen, lehnte er zuerst ab mit der Begründung, ich soll ihn doch nicht allein lassen, er sei zu sehr an mich gewöhnt. Übrigens würde er wahrscheinlich in Kürze wieder zur Artillerie zurückversetzt. Dann würde er mich bestimmt mitnehmen, heraus aus dieser Todesfalle.

Auf diesen ehrlich und gut gemeinten Vorschlag ging ich nicht ein. Mich trieb ein undefinierbarer Drang hier heraus. Um jeden Preis fort aus diesem Kessel, der sich jeden Augenblick zu schließen drohte. Ich bat und bettelte, bis ich endlich den heißersehten Krankenschein in meinen Händen hielt. Dem Leutnant fiel der Abschied viel schwerer als mir, dies aus ganz bestimmten Ursachen.

Noch ein letztes Lebewohl und ich verschwand in der hereinbrechenden Nacht.

Eine dieser Ursachen war nämlich folgende: Unsere Einheit lag seit mehreren Tagen an einer Eisenbahnlinie, die wegen der Sumpfgegend über eine zwei Meter hohe Böschung führte. Auf der anderen Seite stellten die Russen sich mit starken Kräften zum Angriff bereit. Da das Funkgerät ausgefallen war,

lenkte der Leutnant das Artilleriefuer mit Leuchtraketen. Immer wieder schoss die schwere deutsche Artillerie zu kurz hinter unsere Stellung. Mich erfasste plötzlich eine ungeheure Angst und ich rief laut: „Die nächste Ladung trifft unsere Stellung.“ und lief davon, der Eisenbahnlinie entlang. Alle, inklusive des Leutnants, folgten mir nach. Schon schlug die ganze Ladung in unsere alte Stellung. Schienen und Schwellen flogen wie Zündhölzer durch die Luft. Mein Gott! Alle waren erschüttert. Keiner sprach ein Wort. Nur der Leutnant grüßte dankend.

Als Melder hatte ich in den vergangenen Monaten gut gelernt, mich bei Dunkelheit zurechtzufinden und das Frontgeschehen möglichst genau zu beobachten, zu analysieren und entsprechend zu reagieren. Nach etwa einer Stunde sah ich vor mir ein Haus, dahinter einen größeren Wald, in dem der Nahkampf tobte. Ganz vorsichtig öffnete ich die Haustür und trat ein. Drinnen lagen ungefähr 20 deutsche Soldaten, die alle mehr oder weniger fest schliefen. Nur einer war wach und blickte mich fragend an. „Darf ich die Nacht hier verbringen? Ich habe meine Füße erfroren. Ich bin auf dem Weg zum Hauptverbandsplatz“ sagte ich bittend. „Mensch, hau dich bloß hin! Mir ist alles egal, alles Sch...“ erhielt ich zur Antwort.

Als ich am nächsten Morgen erwachte, war ich allein im Haus! Alle waren fort, auch mein Gewehr war weg. Im nahen Wald, großer Schlachtenlärm. Die russische Artillerie schoss Sperrfeuer. Behutsam öffnete ich die

Haustür. Hinaus konnte ich nicht, das wäre der sichere Tod gewesen. Nach einer Stunde hörte das Artilleriefuer plötzlich auf, ein Zeichen, dass die russische Infanterie jeden Augenblick angreifen würde. O Gott, es kann doch nicht sein, dass ich im letzten Moment dran glauben muss!

Da, ich kann meinen Augen kaum glauben, ein Motorrad, ein deutscher Kradmelder! Ich schreie und winke ihm zu: er will nicht anhalten und fährt vorbei. Ich schreie immer lauter. Schließlich hält er an und ruft: „Schnell Kamerad! Der Russe ist hinter mir her! Ich bin der Letzte!“ Blitzschnell springe ich aufs Motorrad. Kaum sind wir 20 Meter weiter gefahren, als eine russische Panzerabwehrgranate neben uns in den Schnee einschlägt. Wir beide fliegen durch den Luftdruck samt Motorrad in den Straßengraben. Wie durch ein Wunder hat keiner etwas abgekriegt. Im Nu saßen wir wieder auf unserem Fahrzeug und sausten davon. Weitere Granaten vermochten uns nicht mehr zu erreichen.

Mein Retter in letzter Minute brachte mich zum Hauptverbandplatz am anderen Ende der Stadt. Ich wusste nicht, wie ich ihm danken sollte. Schon war er verschwunden.

Der weite Hof des Hauptverbandplatzes war überfüllt mit toten und schwerverletzten deutschen Soldaten. Ich versuchte mit Mühe zur Eingangstür zu gelangen. Da schreit mir ein Sanitäter entgegen: „Alles was laufen kann auf den Lastwagen. Wir müssen fort. Die Russen kommen.“ Ich lief zu

den Lastwagen. Ein Soldat reicht mir die Hände und zieht mich in den überfüllten Wagen. Sekunden später setzt sich die Kolonne in Bewegung. Unglaublich: Ich bin im allerletzten Augenblick entkommen. Noch sehe ich die Schwerverwundeten vor meinen Augen, noch höre ich sie schreien und röcheln. Ich denke an die Zurückgebliebenen meiner Kompanie und meines Bataillons. An den Leutnant, der mir den Krankenschein geschrieben hatte und mir so das Leben gerettet hatte. Wahrscheinlich waren sie alle überhaupt schon nicht mehr am Leben, weil die anstürmenden Russen sie bereits getötet hatten, so wie es in diesem Frontabschnitt üblich war.

Ich kam ins Lazarett, erst nach Wilna, dann nach Kratoschin. Nach einem Monat waren meine Erfrierungen an den Füßen geheilt und ich bekam Heimaturlaub.

Für mich war damit das Abenteuer Wehrmacht zu Ende. Ich desertierte wie 3.500 meiner Altersgenossen.

Meine Familie wurde nicht umgesiedelt, weil ich mich vom ersten Tag meines Urlaubs an versteckt hielt. Daher konnte niemand wissen, dass ich überhaupt in Urlaub gekommen war.

Ich galt daher als vermisst! Mit 6 anderen Deserteuren wartete ich im Nachbardorf auf die Befreiung durch die Amerikaner!

Mein Kreuzweg als Zwangsrekrutierter war endgültig vorbei.

Bibliothek-Auflösung

Umzugshalber und wegen Platzmangel verkaufe ich meine neuwertigen deutschen und französischen „guten“ Romane im Ganzen oder einzeln.

Darunter auch Geschichtswerke über den letzten Weltkrieg z.B. Churchills Memoiren auf französisch in 11 Bänden, sowie je eine LP 70t mit den Reden Churchills und De Gaulles. Ein seltener Artikel.

Auch etwa ein Dutzend Souvenir-Teller von verschiedenen Promenades-Surprises von den E.d.F. sind zu haben.

Joseph GLOD, 3 bd Robert Schuman, Olm

Telefon 30 85 56 (mehrmals versuchen)

Neijoschwënsch

Madame Cathérine Thomé,
Greiveldange

Madame Octavie Mandy,
Luxembourg

Madame Mélanie Cordonier-Kuhn,
Belvaux

Aus de Sektioonen

Roby Jomé neie Président vun der Hesper Sektioon

An hirer Assemblée Générale vum 10. Mäerz dëst Joer an der Brasserie „Uelzechtall“ zu Hesper, huet de Comité vun der Hesper Sektioon vun den Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme, ee neie Président krut an der Persoun vum Roby Jomé vun Hesper.

De Michel Wester, deen d'Geschécker vun der Sektioon vun 1997-2007 geleet huet, huet aus Gesondheetsgrënn missten ophalen.

Och hire Vize-Président, de pensionnéierten Dechen a Komerod Michel

Behm, huet sech krankheitshalber zréckgezunn.

D'Sektioon Hesper zielt haut nach 135 Memberen, d'Sympathisante mat abegraff.

Hei d'Compositioun vum neie Comité:

Roby Jomé Président,
 Secrétaire
 an Trésorier

Michel Wester Vize-Président

Josy Heuschling Member

Roger Ney Member

Armand Ruppert Member

Mett Scheer Member

Etienne Schmit Member

Robert Thull Member

Julien Coner Éiere-Président

Ady Reding Keeserevisor

Henri Schmitz Keeserevisor



Generalversammlung vun den Enrôlés de Force – Sektoun Lëtzebuerg-Stad

D'Sektoun Stad hat hir Memberen fir de 26. Mäerz 2007, esou wéi déi lescht Joren och schonns, an den Eisebunner-Casino op Bouneweg invitéiert.

D'Presidentin, d'Madame Mimy Deltgen, konnt nobäi 60 Memberen a Sympathisante wëllkomm heeschen. Als Éieregäscht konnt si den Här Steve Kayser, Direkter vum Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement Forcé an d'Presidentin vun den „Survivants“, d'Madame Maria Flammang, begréissen. Den Nationalpresident Jos. Weirich konnt wéinst engem Stierffall a senger Famill net un der G.V. deelhuefen.

D'Presidentin huet d'Nimm vun deene Membere virgelies, déi äis am vergaangene Joer verlooss hunn. Et sinn dat: d'Madame Schutz-Weiland, d'Häre Pierre Braun, François Gouber, Tom Hoffmann, Paul Meyer, René Molitor, René Octave an Nicolas New. An enger stëller Minutt ass hirer, grad wéi deene villen, déi hinne virausgang sinn, geduecht ginn.

Duerno koum den Aktivitéitsrapport un d'Rei. Comité-Sëtzunge waren et der fënnef. Am iwwregen limitéieren sech d'Aktivitéiten haaptsächlech op d'Participatioun un de Gedenkfeieren, déi sech all Joer erëm widderhuefen. Ervrihiewe kann een d'Exkursioun op Woltz, der ville martyre, wou mir Blumme beim Monument de la Grève an och beim Monument aux Morts vun den Enrôlés néier geluecht hunn. Eng Exkursioun, déi deenen déi drun deelgeholl haten, a beschter Erënnerung bliwwen ass.

An hirer Qualitéit als Caissière vun der Sektoun, huet d'Madame Deltgen dunn de Rapport vum Bilan gemaacht, an de Memberen Opschloss iwwer d'Konten ginn. D'Keess ass am Equilibre a schléissst mat engem Iwwerschoss vun 276,45 Euro of.

D'Sektoun Stad zielt fir de Moment nach 314 Memberen.

D'Caissière muss leider feststellen, datt ca. 40 Memberen nach net derzou komm sinn, fir hir Cotisatioun ze iwwerweisen.

Am Numm vun de Keesskontrollere huet den Här Stendebach d'Wuert ergraff. Hien an den Här Pierre Scheer, nodeems si d'Keess gepréift haten, hu festgestallt, datt alles an der Rei wier a stëmme géif. Hien huet am Numm vun de Keesskontrollere der Madame Deltgen fir déi exakt Aarbecht merci gesot an d'Versammlung gebieden, der Caissière an dem Comité Décharge ze ginn. Ze bemierke wier, datt d'Comptabilitéit vun der Sektoun net mat der Zäit Schrëtt gehalen huet, an datt et haut aner Méiglechkeete gëtt, z.B. iwwer de Computer, dës Aarbecht ze vereinfachen. Den Här Stendebach freet sech och, wuerfir datt d'Stater Sektoun d'Onkäscht fir d'Blummen a fir de Fändelsdréier eleng misst droen, wou d'Stater Sektoun dach d'Associatioun vertritt.

Dozou e puer Explikatiounen: Eise Fändelsdréier Marcel Grethen huet sech eng Éier draus gemaacht, fir de Fändel 40 Joer lang héich ze halen, bis en aus Gesondheetsgrënn huet missen demissionéieren. Mir haten d'Chance an eng jénger Kraaft, den Här Henri Niederkorn, deem säi Papp och zwangsrekrutéiert war, huet dës Charge iwwerholl. Den Henri muss sech elo awer dacks op senger Aarbecht fräi maachen a seng Fräizäit afferen fir dësen Dénsgsch ze versinn. Duerfir hat de Comité beschloss, dem Henri eng Entscheedegung zouzegestoen. D'Federatioun huet d'lescht Joer 40 Euro fir de Fändelsdréier bäigeluecht. D'Stater Sektoun ass bei deene meeschte patriotische Feieren mat enger Delegatioun, mam Fändel a mat enger Gerbe derbäi. Am vergaangene Joer huet d'Sektoun fir Gerben eleng 621 Euro ausginn.

De Vize-President Michel Behm seet der Presidentin och merci fir déi vill a gutt Aarbecht déi si fir d'Sektoun leescht. Si wier déi dreiwent Kraaft,

ouni si wier d'Sektoun net dat wat se haut ass.

De Comité, an der aktueller Besetzung, gëtt vun der Versammlung confirméiert. An der Invitatioun fir d'G.V. war gesot ginn, datt nach eng Plaz am Comité fräi wier. D'Versammlung gëtt gefrot, ob ee vun de Membere bereet wier am Comité matzeschaffen. Gläich dräi Kandidaten hu sech gemellt. D'G.V. war d'accord fir dës dräi Kandidaten, d'Madame Maria Flammang, d'Madame Léa Kremer an den Här Vic Capesius an de Comité opzehuelen. Leit, déi matschaffe wëllen, si jo ëmmer wëllkomm.

De Comité setzt sech elo sou zesummen:

Presidentin, Sekretärin a Caissière:
Mimy Deltgen,

Vize-President: abbé Michel Behm,

Memberen: Margot Blaise-Quintus, Vic Capesius, Maria Flammang, Léon Franssens, Fonny Friederich, Gilberte Gangolf-Schneider, Pauline Georges, Marcel Grethen, Léa Kremer-Vezzani, Marcel Lamboray, Rosy Molitor, Félix Ternes, Emile Steffen.

Den Här Steve Kayser huet duerno d'Wuert ergraff an an engem interressanten Exposé, deen allgemeng appréciéiert ginn ass, d'G.V. iwwer d'Aarbecht an d'Projeten vun der Recherche an der Dokumentatioun informéiert. Et géif ze wäit féieren an den Detail ze goen. Festschale wëlle mir awer ee Punkt, deen d'Dokumentatioun betrëfft. Vill vun den zwangsrekrutéierte Jongen a Meedercher hunn hir Erliednesser an Erënnerungen un de Krich opgeschriwwen an dem Pabeier uvertraut. Si sollen net zécken an dem Centre de Documentation dës Texter zur Dispositioun stellen. Dës Schrëftstécker gi vertraulich behandelt an nëmme mat der Awëllegung vum Auteur publizéiert. D'Méiglechkeet besteet och, an der Traditioun vun der „oral history“, seng Erliednesser op Band ze schwätzen,

gewässermoossen als mëndlech Iwwerliwwerung. De Centre de Documentation kann dës Aarbechten dann auswäerten. Duerfir, follegt dësem Opruff, well nëmmen esou kann d'Erënnerung un dës schwéier Zäit un eis Nokomme weidergereecht ginn.

De Komerod a Comitésmember Félix Ternes huet dann eis Exkursioun 2007 virgestallt, déi hien organiséiert huet. Den Detail vun dëser Rees op d'Musel hunn eis Memberen an enger Zirkulär matgedeelt kritt, déi mat der Invitatioun fir d'G.V. verschéckt gouf. Interessente si gebieden sech virum 5. Mee 2007 ze mellen.

Bei der fréier Aussprooch si Froe gestallt ginn, déi d'Organisatioun betreffen.

Géint 17 Auer huet d'Presidentin d'Versammlung opgehuewen a si huet de Participante merci gesot fir hiren Intressi.

Bei engem gudde Patt an enger klenger Stäerkung sinn nach Erënnerungen u fréier ausgetosch ginn, bis et Zäit war sech op den Heemwee ze maachen.

este

Exkursioun op d'Musel

Et sief nach eng Kéier un d'Exkursioun erënnert, déi d'Sektioun Lëtzebuerg-Stad den 8. Juni 2007 op d'Musel organiséiert.

Um Programm e gemittlechen Dag um Schëff „Marie-Astrid“ vu Gréiwemaacher op Schengen an zréck.

Départ vum Bus (Voyages Emile Weber) um 10.00 Auer um Parking vis-à-vis vun der Garer Post.

Umeldung bis de 5. Mee durch Iwwerweisung vun 47 € pro Persoun op de Kont CCP LU38 1111 0316 4018 0000.

Der Soldat an seine Mutter

(Gedicht zum Muttertag)

1. Muttertag, das höre ich immer gerne und sei ich auch in weiter Ferne, es klingt so lieblich und so schlicht, o glaube mir ich vergess Dich nicht.
2. Das Schönste was ich mir kann denken möchte ich von Herzen gern Dir schenken, sehr, sehr viele schöne Gaben mein ganzes Leben kannst Du haben.
3. Ganz klein ich in der Wiege lag besorgt um mich warst Du den ganzen Tag, geschlafen hast Du keine Nacht daraus hast Du Dir nichts gemacht.
4. Ich brauche Dich um nichts zu bitten mein erst Gebet kam nur von Deinen Lippen, Du hältst mich stets in Deinem Schoss in Deinen Armen wuchs ich gross.
5. Jetzt hast Du erst die grössten Sorgen da ich bin gross geworden. Der Krieg allein ist daran schuld, drum liebe Mutter hab Geduld.
6. Allerliebste nur nicht verzagen es kommen wieder schöne Tage, wenn wir uns in der Heimat wiedersehen dann wird es wieder wunderschön.
7. Drum liebe Mutter glaube mir von ganzem Herzen dank ich Dir. Zum Muttertag will ich Deiner gedenken und Dir diese schönen Zeilen schenken.

Roger Libert

Differdange

P.S. Roger hat dieses Gedicht als Zwangsrekrutierter in Russland geschrieben und sich damit einen Heimaturlaub verdient von dem er dann allerdings nicht mehr an die Front zurückgekehrt ist. Vater und Mutter hatten in Luxemburg sein „Absetzen von der Truppe“ bestens vorbereitet und Roger hat den Rest des Krieges in verschiedenen Verstecken in Luxemburg und im nahen belgischen Grenzgebiet verbracht. Die Eltern und Geschwister allerdings wurden aufgrund der „Sippenhaft-Erlasse“ von den deutschen Besatzern in die ostdeutschen Gebiete zwangsumgesiedelt.

D'Amicale vun den Zwangsrekrutéierten HABSCHT

huet déi traureg Flicht, den Doud vun hirem Member, dem

Här Jean SCHOLER

Caissier 1945-1960

matzedeelen.

Mir wäerden hien ëmmer a gudder Erënnerung behalen.

Senger Famill drécke mir eist häerzlechst Bäileed aus.

D'Enrôlés de Force, Sektioon SIMMER

traueren ëm hire gudde Komerod

Jean-Pierre (genannt Jim) NOESEN

– Porteur vum Ruban en argent –

dien ons den 22. Januar 2007 fir ëmmer verlooss huet.

Mir wäerden hien a beschter Erënnerung behalen.

D'Sektioon PÉITENG

trauert ëm hir Komerodin a Komeroden, déi äis am vergaangene Joer fir ëmmer verlooss hunn.

2006

Henri MORIS

Comitésmember

Emile NOËL

Sektionscaissier

Ghislaine COUNOTTE

Mathias ODEM

2007

Raymond HEINEN

Mir hale si a beschter Erënnerong.

D'Amicale vun den Enrôlés de Force, Sektioon COLMER-BIERG

trauert ëm hir Komerodin

Catherine THILL-GRETHEN

déi äis den 3. Februar 2007 am Alter vu 85 Joer fir ëmmer verlooss huet.

Mir behale si a gudder Erënnerung a soen hirer ganzer Famill äist häerzlechst Bäileed.

D'Enrôlés de Force vun der Sektioon Sud-Ouest

traueren ëm 2 gutt fréi Membren a Komeroden de

Raymond KIRSCH

vu Keintzig † 3.7.2006

an de

Jean SEILER

vu Bascharage † 23.12.2006

Mir wäerde si net vergiessen an drécken der Famill eist hierzlechst Beileed aus.

D'Enrôlés de Force, Sektioon Hollerich-Gare

traueren ëm e gudde Komerod den

Här Xavier BAASCH

vu Rodange

deen eis den 8. Mäerz 2007 verlooss huet.

Mir wäerten hien ëmmer a gudder Erënnerung behalen.

Agenda

- 3. Mee 2007** Oktavmass
- 6. Mee 2007** Gedenkzeremonie vun der Federatioun a vun der Sektoun EDF Nord-Clärref zu Klierf beim GI-Denkmal
- 12. Mee 2007** Nationalkongress vun der Federatioun zu Ettelbréck am Centre des Arts Pluriels
- 13. Mee 2007** Schlusspréssioun vun der Oktav an der Stad
- 30. September 2007** Journée commémorative an der Stad

Sommaire

Virwuert	2
Nationalkongress vun der „Fédération des Enrôlés de Force“	2
La paix n'est pas le fruit du hasard	3
Willkommen in Ettelbrück	4
Judith Feider: Member vum „Comité directeur pour le souvenir de l'enrôlement forcé“	6
Kalvarium eines Zwangsrekrutierten	7
Aus de Sektounen	12
Der Soldat an seine Mutter	14
In Pace	15

Redaktiounsschluss fir Nr. 3/2007 ass den 30. Juni 2007

Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé

3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg**

Fédération des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg**
tél. + fax: **48 32 32 – CCPL: IBAN LU78 1111 0313 2995 0000**

Rédaction du bulletin bimestriel: «Les Sacrifiés», c/o Norbert Melcher

1, Wisegässel, L-7333 Steinsel, tél. 33 60 30

Service social aux Enrôlés de Force: c/o Danielle Wenzel tél.: 47 19 61/oder: 621 18 64 11

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg

Amicale des anciens de Tambow

Secrétariat: 14, rue de Kahler, L-8378 Kleinbettingen, tél. 39 60 39

CCPL: IBAN LU75 1111 0240 0748 0000

Association des survivants des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél. Mélanie Flammang 48 16 76

Enrôlés de Force, section Hollerich-Gare

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg

CCPL: IBAN LU07 1111 2035 8882 0000

Impression: S.C.I.E.